**Консолидированный текст** **Многосторонней конвенции по выполнению мер, относящихся к налоговым соглашениям, в целях противодействия размыванию налоговой базы и выводу прибыли из-под налогообложения и Конвенции между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации об устранении двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов на доход и капитал**

|  |
| --- |
| В этом документе представлен консолидированный текст для применения Республикой Казахстан и Российской Федерацией Конвенции между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации об устранении двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов на доход и капитал, подписанной 18 октября 1996 года (далее – Конвенция), с изменениями, внесенными Многосторонней конвенцией по выполнению мер, относящихся к налоговым соглашениям, в целях противодействия размыванию налоговой базы и выводу прибыли из-под налогообложения, подписанной Российской Федерацией 7 июня 2017 года и Республикой Казахстан – 25 июня 2018г. (далее – Многосторонняя конвенция).  Этот документ был подготовлен на основе Позиции Республики Казахстан по Многосторонней конвенции, представленной Депозитарию при ратификации 24.06.2020г., и Позиции Российской Федерации по Многосторонней конвенции, представленной Депозитарию при ратификации 18.06.2019г. Эти позиции по Многосторонней конвенции могут быть изменены в соответствии с Многосторонней конвенцией. Изменения, внесенные в Позиции по Многосторонней конвенции, могут изменить влияние Многосторонней конвенции на Конвенцию.  Единственной целью данного документа является упрощение понимания применения Многосторонней конвенции к Конвенции и данный документ не является источником права. Подлинные правовые тексты Конвенции и Многосторонней конвенции имеют преимущественную силу и остаются применимыми правовыми текстами.  Положения Многосторонней конвенции, применимые в отношении положений Конвенции, включены в рамки по всему тексту настоящего документа в контексте соответствующих положений Конвенции. Рамки, содержащие положения Многосторонней конвенции, как правило, были включены в соответствии с определением положений Типовой налоговой конвенции ОЭСР 2017 года.  В данном документе, изменения в тексте положений Многосторонней конвенции были внесены в целях соответствия терминологии, используемой в Многосторонней конвенции, терминологии, используемой в Конвенции (такие изменения, как из «Налоговое соглашение, на которое распространяется» на «Конвенцию», и изменения из «Договаривающаяся юрисдикция» на «Договаривающееся государство»). Аналогичным образом, были внесены изменения в части положений Многосторонней конвенции, которые характеризуют существующие положения Конвенции, заменив такой характеризующий язык номерами статей и пунктов или языком существующих положений. Эти изменения предназначены для повышения читабельности документа и не предназначены для изменения сути положений Многосторонней конвенции.  Положения Многосторонней конвенции, применимые к Конвенции, не вступают в силу в те же даты, что и первоначальные положения Конвенции. Каждое из положений Многосторонней конвенции может вступать в силу в разные даты, в зависимости от типов налогов (удержанных налогов у источника или других налогов) и выбора, сделанного Республикой Казахстан и Российской Федерацией в их положениях Многосторонней конвенции.  Вступление в силу и вступление в действие Многосторонней конвенции  Многосторонняя конвенция вступает в силу для Российской Федерации 1 октября 2019 года и для Республики Казахстан 1 октября 2020 года и действует следующим образом:  (I) Положения Многосторонней конвенции будут действовать в отношении Конвенции Российской Федерацией:  (i) в отношении налогов, удерживаемых у источника к суммам, выплаченным или перечисленным нерезидентам, если событие, приводящее к таким налогам, происходит с или после 1 января следующего календарного года, который начинается с или после 30 дней с даты получения Депозитарием уведомления Российской Федерации о завершении ее внутренних процедур для начала действия положений Многосторонней конвенции в отношении Конвенции; и  (ii) в отношении всех других налогов, взимаемых Российской Федерацией, для налогов, взимаемых за налоговые периоды, начинающиеся с или после истечения периода шести календарных месяцев с 30 дней после даты получения Депозитарием уведомления Российской Федерации о завершении ее внутренних процедур для начала действия положений Многосторонней конвенции в отношении Конвенции.  (II) Положения Многосторонней конвенции будут действовать в отношении Конвенции Республикой Казахстан:  (i) в отношении налогов, удерживаемых у источника к суммам, выплаченным или перечисленным нерезидентам, если событие, приводящее к таким налогам, происходит с или после 1 января следующего календарного года, который начинается с или после 30 дней с даты получения Депозитарием уведомления Российской Федерации о завершении ее внутренних процедур для начала действия положений Многосторонней конвенции в отношении Конвенции; и  (ii) в отношении всех других налогов, взимаемых Республикой Казахстан, для налогов, взимаемых за налоговые периоды, начинающиеся с или после истечения периода шести календарных месяцев с 30 дней после даты получения Депозитарием уведомления Российской Федерации о завершении ее внутренних процедур для начала действия положений Многосторонней конвенции в отношении Конвенции. |

**Конвенция**   
**между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации об устранении двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов на доход и капитал**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Российской Федерации, руководствуясь стремлением укреплять и развивать экономические, научные, технические и культурные связи между обоими Государствами и,

[**ЗАМЕНЕНО пунктом 1 Статьи 6 Многосторонней конвенции]** желая заключить Конвенцию об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доходы

*Следующий текст преамбулы, указанный в пункте 1 Статьи 6 Многосторонней конвенции, заменяет текст преамбулы настоящей Конвенции:*

СТАТЬЯ 6 - ЦЕЛЬ НАЛОГОВОГО СОГЛАШЕНИЯ, НА КОТОРОЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ МНОГОСТОРОННЯЯ КОНВЕНЦИЯ

Намереваясь устранить двойное налогообложение в отношении налогов, на которые распространяется настоящая Конвенция, не создавая возможности для неналогообложения или пониженного налогообложения посредством избежания или уклонения от уплаты налогов (в том числе через использование резидентами третьих юрисдикций преимуществ соглашений, нацеленных на получение льгот, предусмотренных настоящей Конвенцией)

договорились о следующем:

**Статья 1**

**Лица, к которым применяется Конвенция**

Настоящая Конвенция применяется к лицам, которые являются резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

**Статья 2**

**Налоги, на которые распространяется Конвенция**

1. Настоящая Конвенция применяется к налогам на доход и капитал, взимаемые Договаривающимся Государством или его административно-территориальными подразделениями, или местными органами власти, независимо от метода их взимания.

2. В качестве налогов с дохода и на капитал будут рассматриваться все налоги, взимаемые с общей суммы дохода или капитала, или с отдельных элементов дохода или капитала, включая налоги с доходов от отчуждения движимого или недвижимого имущества, налоги, взимаемые с общей суммы жалованья или зарплаты, выплачиваемых предприятиями, а также налоги, взимаемые с доходов от прироста капитала.

3. Существующими налогами, на которые распространяется настоящая Конвенция, являются в частности:

а) в Республике Казахстан:

I) подоходный налог с юридических и физических лиц;

II) налог на имущество юридических и физических лиц;

(далее именуемые как «Казахстанские налоги»)

б) в Российской Федерации:

I) налог на прибыль (доход) предприятий и организаций;

II) подоходный налог с физических лиц;

III) налог на имущество предприятий;

IV) налог на имущество физических лиц;

(далее именуемые как «Российские налоги»).

4. Настоящая Конвенция также применяется к любым идентичным или по существу аналогичным налогам, которые будут взиматься в дополнение к существующим налогам или вместо них после даты подписания Конвенции. Компетентные органы Договаривающихся Государств уведомят друг друга о любых существенных изменениях, которые будут внесены в их соответствующие налоговые законодательства.

**Статья 3**

**Общие определения**

1. Для целей настоящей Конвенции, если из контекста не вытекает иное:

а) термин:

I) «Казахстан» означает Республику Казахстан и при использовании в географическом смысле означает ее территорию, а также определяемые в соответствии с международным правом районы, где может осуществляться деятельность, в отношении которой применяется налоговое законодательство Республики Казахстан;

II) «Россия» означает Российскую Федерацию и при использовании в географическом смысле означает ее территорию, а также определяемые в соответствии с международным правом районы, где может осуществляться деятельность, в отношении которой применяется налоговое законодательство Российской Федерации;

б) термин «лицо» включает физическое лицо, компанию или любое другое объединение лиц;

в) термин «компания» означает любое корпоративное объединение или любую экономическую единицу, которые рассматриваются как корпоративное образование для целей налогообложения, и в частности, включает акционерное общество (товарищество с ограниченной ответственностью) или любое другое юридическое лицо или организацию;

г) термины «Договаривающееся Государство» и «другое Договаривающееся Государство» означают Казахстан или Россию в зависимости от контекста;

д) термины «предприятие Договаривающегося Государства» и «предприятие другого Договаривающего Государства» означают соответственно предприятие, управляемое резидентом Договаривающегося Государства и предприятие, управляемое резидентом другого Договаривающегося Государства;

е) термин «международная перевозка» означает любую перевозку морским, речным, воздушным судном, железнодорожным или автомобильным транспортом, эксплуатируемым предприятием Договаривающегося Государства, кроме случаев, когда такая перевозка осуществляется исключительно между пунктами в другом Договаривающемся Государстве;

ж) термин «национальное лицо» означает:

I) любое физическое лицо, имеющее гражданство Договаривающегося Государства;

II) любое юридическое лицо, компанию, товарищество или любую другую ассоциацию, получивших свой статус на основании действующего законодательства Договаривающегося Государства;

з) термин «капитал» означает движимое и недвижимое имущество и включает, но не ограничивается этим, наличные денежные средства, акции или другие документы, подтверждающие имущественные права, векселя, облигации или другие долговые обязательства, а также патенты, товарные знаки, авторские права или другие подобные права или имущество;

и) термин «компетентный орган» означает:

I) в Казахстане: Министерство финансов или его уполномоченного представителя;

II) в России: Министерство финансов или его уполномоченного представителя.

2. При применении настоящей Конвенции Договаривающимся Государством любой термин, не определенный в ней, будет иметь то значение, которое он имеет по законодательству этого Государства в отношении налогов, на которые распространяется конвенция, если из контекста не вытекает иное.

**Статья 4**

**Резидент**

1. Для целей настоящей Конвенции термин «резидент Договаривающего Государства «означает любое лицо, которое по законодательству этого Государства подлежит в нем налогообложению на основании его местожительства, постоянного местопребывания, места управления, регистрации или создания, или любого другого критерия аналогичного характера.

Однако этот термин не включает любое лицо, которое подлежит налогообложению в этом Государстве, только в отношении дохода из источников в этом Государстве или в отношении находящегося в нем капитала.

2. В случае, когда в соответствии с положениями пункта 1, физическое лицо является резидентом обоих Договаривающихся Государств, то его статус определяется следующим образом:

а) оно считается резидентом государства, в котором оно располагает имеющимся в его распоряжении постоянным жилищем; если оно располагает имеющимся в его распоряжении постоянным жилищем в обоих Договаривающихся Государствах, оно считается резидентом Государства, в котором оно имеет более тесные личные и экономические отношения (центр жизненных интересов);

б) если Государство, в котором оно имеет центр жизненных интересов, не может быть определено, или если оно не располагает имеющимся в его распоряжении постоянным жилищем ни в одном из Договаривающихся Государств, оно считается резидентом того Государства, в котором оно обычно проживает;

в) если оно обычно проживает в обоих Государствах или ни в одном из них, оно считается резидентом Государства, гражданином которого оно является;

г) если оно является гражданином обоих Государств или ни одного из них, компетентные органы Договаривающихся Государств решают вопрос по взаимному согласию.

3. Если по причине положений пункта 1, лицо, иное, чем физическое, является резидентом обоих Договаривающихся Государств, то компетентные органы Договаривающихся Государств будут стремиться решить вопрос по взаимному согласию, но если компетентные органы не смогут достичь согласия, такое лицо не будет считаться резидентом ни в одном Договаривающимся Государстве для целей получения льгот в соответствии с настоящей Конвенцией.

**Статья 5**

**Постоянное учреждение (представительство)**

1. Для целей настоящей Конвенции, термин «постоянное учреждение (представительство)» означает постоянное место деятельности, через которое предприятие одного Договаривающегося Государства полностью или частично осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве.

2. Термин «постоянное учреждение», в частности, включает:

а) место управления;

б) отделение;

в) контору;

г) фабрику;

д) мастерскую; и

е) шахту, нефтяную или газовую скважину, карьер или любое другое место добычи природных ресурсов.

3. Термин «постоянное учреждение» также включает:

а) [**Модифицировано пунктом 1 Статьи 14 Многосторонней конвенции**] строительную площадку или строительный, монтажный или сборочный объект или услуги, связанные с наблюдением за выполнением этих работ, если только такая площадка или объект существуют в течение более 12 месяцев, или такие услуги оказываются в течение более чем 12 месяцев; и

*Следующий пункт 1 Статьи 14 Многосторонней конвенции применяется и превалирует над подпунктом а) пункта 3 Статьи 5 настоящей Конвенции:*

СТАТЬЯ 14 – РАЗДЕЛЕНИЕ КОНТРАКТОВ

Исключительно в целях определения был ли превышен период в 12 месяцев, упомянутый в подпункте а) пункта 3) Статьи 5 настоящей Конвенции:

а) если предприятие Договаривающегося Государства осуществляет деятельность в другом Договаривающемся Государстве в месте, которое образует строительную площадку или строительный, монтажный или сборочный объект, или оказывает услуги, связанные с наблюдением за выполнением этих работ, и эти виды деятельности осуществляются в течение одного или нескольких периодов времени, которые в совокупности превышают 30 дней без превышения периода в 12 месяцев; и

b) если связанные виды деятельности осуществляются в этом другом Договаривающемся Государстве на той же строительной площадке или строительном, монтажном или сборочном объекте, (или если подпункт а) пункта 3) Статьи 5 настоящей Конвенции применяется к услугам, связанным с наблюдением за выполнением этих работ) в течение различных периодов времени, каждый из которых превышает 30 дней, одним или несколькими предприятиями, тесно связанными с первым упомянутым предприятием,

такие различные периоды времени добавляются к совокупному периоду времени, в течение которого первое упомянутое предприятие осуществляло деятельность на этой строительной площадке или строительном, монтажном или сборочном объекте, или оказывало услуги, связанные с наблюдением за выполнением этих работ.

б) установку или сооружение, используемые для разведки природных ресурсов или услуги, связанные с наблюдением за выполнением этих работ, или буровую установку или судно, используемые для разведки природных ресурсов, если только такое использование длится в течение более чем 12 месяцев, или такие услуги оказываются в течении более чем 12 месяцев; и

в) оказание услуг, включая консультационные услуги резидентами через служащих или другой персонал, нанятый резидентом для таких целей, но только если деятельность такого характера продолжается (для такого или связанного с ним проекта) в пределах страны более чем 12 месяцев.

4. [**Модифицировано пунктом 2 Статьи 13 Многосторонней конвенции**] Несмотря на предыдущие положения настоящей статьи, термин «постоянное учреждение» не рассматривается как включающий:

а) использование сооружений исключительно для целей хранения, демонстрации или поставки товаров или изделий, принадлежащих предприятию;

б) содержание запасов товаров или изделий, принадлежащих предприятию исключительно для целей хранения, демонстрации или поставки;

в) содержание запаса товаров или изделий, принадлежащих предприятию исключительно для целей переработки другим предприятием;

г) содержание постоянного места деятельности исключительно для целей закупки товаров или изделий, или для сбора информации для предприятия;

д) содержание постоянного места деятельности исключительно для целей осуществления для предприятия любой другой деятельности подготовительного или вспомогательного характера;

е) содержание постоянного места деятельности исключительно для осуществления любой комбинации видов деятельности, перечисленных в подпунктах от а) до д),

при условии, что совокупная деятельность постоянного места деятельности, возникающая в результате такой комбинации имеет подготовительный или вспомогательный характер.

|  |
| --- |
| *Следующий пункт 2 Статьи 13 Многосторонней конвенции применяется к пункту 4 Статьи 5 настоящей Конвенции:*  СТАТЬЯ 13 – ИСКУССТВЕННОЕ ИЗБЕЖАНИЕ СТАТУСА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ЗА СЧЕТ ИСКЛЮЧЕНИЙ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  (Вариант А)  Несмотря на положения Статьи 5 настоящей Конвенции, термин «постоянное учреждение» не рассматривается как включающий:  a) а) использование сооружений исключительно для целей хранения, демонстрации или поставки товаров или изделий, принадлежащих предприятию;  б) содержание запасов товаров или изделий, принадлежащих предприятию исключительно для целей хранения, демонстрации или поставки;  в) содержание запаса товаров или изделий, принадлежащих предприятию исключительно для целей переработки другим предприятием;  г) содержание постоянного места деятельности исключительно для целей закупки товаров или изделий, или для сбора информации для предприятия;  д) содержание постоянного места деятельности исключительно для целей осуществления для предприятия любой другой деятельности подготовительного или вспомогательного характера;  е) содержание постоянного места деятельности исключительно для осуществления любой комбинации видов деятельности, перечисленных в подпунктах от а) до д),;  б) содержание постоянного места деятельности исключительно для целей осуществления для предприятия любой деятельности, не указанной в подпункте а);  в) содержание постоянного места деятельности исключительно для осуществления любой комбинации видов деятельности, указанных в подпунктах а) и б);  при условии, что такая деятельность или, в случае подпункта с), совокупная деятельность постоянного места деятельности, носит подготовительный или вспомогательный характер. |

|  |
| --- |
| *Следующий пункт 4 Статьи 13 Многосторонней конвенции применяется к пункту 4 Статьи 5 настоящей Конвенции* *с изменениями, внесенными в соответствии с пунктом 2 Статьи 13* *Многосторонней конвенции:*  СТАТЬЯ 13– ИСКУССТВЕННОЕ ИЗБЕЖАНИЕ СТАТУСА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ЗА СЧЕТ ИСКЛЮЧЕНИЙ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  Пункт 4 статьи 5 настоящей Конвенции с изменениями, внесенными в соответствии с пунктом 2 Статьи 13 Многосторонней конвенции, не распространяется на постоянное место деятельности, используемое или эксплуатируемое предприятием, если то же предприятие или тесно связанное с ним другое предприятие осуществляет предпринимательскую деятельность в том же месте или другом месте в том же Договаривающемся Государстве и:  а) это место или другое место приводит к образованию постоянного представительства для предприятия или тесно с ним связанного предприятия в соответствии с положениями статьи 5 настоящей Конвенции;или  b) совокупная деятельность в результате комбинации деятельности, осуществляемой двумя предприятиями в том же месте, или тем же предприятием или тесно связанными предприятиями в двух местах, не носит подготовительный или вспомогательный характер,  при условии, что деятельность, осуществляемая двумя предприятиями в том же месте, или тем же предприятием или тесно связанными предприятиями в двух местах, представляют собой взаимодополняющие функции, которые являются частью единого бизнес-процесса. |

5. [**Модифицировано пунктом 1 Статьи 12 Многосторонней конвенции**] Несмотря на положения пунктов 1 и 2, если лицо иное, чем агент с независимым статусом, к которому применяется пункт 6, действует от имени предприятия и имеет, и обычно использует в Договаривающемся Государстве полномочия заключать контракты от имени предприятия, то это предприятие рассматривается как имеющее постоянное учреждение в этом Государстве, в отношении любой деятельности, которую это лицо предпринимает для предприятия, за исключением, если только деятельность такого лица ограничивается упомянутой в пункте 4, которая, если и осуществляется через постоянное место деятельности, не превращает это постоянное место деятельности в постоянное учреждение согласно положениям этого пункта.

*Следующий пункт 1 Статьи 12 Многосторонней конвенции применяется к пункту 5 Статьи 5 настоящей Конвенции:*

СТАТЬЯ 12 – ИСКУССТВЕННОЕ ИЗБЕЖАНИЕ СТАТУСА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ЗА СЧЕТ АГЕНТСКИХ СОГЛАШЕНИЙ И АНАЛОГИЧНЫХ СТРАТЕГИЙ

Несмотря на положения пунктов 1 и 2 Статьи 5 настоящей Конвенции, с учетом пункта 6 Статьи 5 Конвенции с изменениями, внесенными пунктом 2 Статьи 12 Многосторонней конвенции, если лицо осуществляет деятельность от имени предприятия и, действуя таким образом, обычно заключает контракты или обычно играет основную роль, приводящую к заключению контрактов, которые регулярно заключаются без существенных изменений предприятием, и эти контракты:

а) заключаются от имени предприятия, или

b) для целей передачи права собственности на имущество, или предоставления права пользования имуществом, принадлежащим этому предприятию или в отношении которого предприятие обладает правом пользования, или

c) для целей оказания услуг этим предприятием,

то такое предприятие будет рассматриваться как имеющее постоянное представительство в этой Договаривающемся Государстве в отношении любой деятельности, которую такое лицо осуществляет для предприятия, за исключением тех случаев, когда такая деятельность, осуществляемая предприятием через постоянное место деятельности этого предприятия, расположенное в этом Договаривающемся Государстве, не будет считаться приводящей к образованию постоянного представительства в соответствии с определением постоянного представительства, содержащимся в настоящей Конвенции.

6. **[Модифицировано пунктом 2 Статьи 12 Многосторонней конвенции]** Предприятие не рассматривается как имеющее постоянное учреждение в Договаривающемся Государстве только потому, что оно осуществляет предпринимательскую деятельность в этом Государстве через брокера, комиссионера или любого другого агента с независимым статусом, при условии, что такие лица действуют в рамках своей обычной деятельности.]

*Следующий пункт 2 Статьи 12 Многосторонней конвенции применяется к пункту 6 Статьи 5 настоящей Конвенции:*

СТАТЬЯ 12 – ИСКУССТВЕННОЕ ИЗБЕЖАНИЕ СТАТУСА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ЗА СЧЕТ АГЕНТСКИХ СОГЛАШЕНИЙ И АНАЛОГИЧНЫХ СТРАТЕГИЙ

Пункт 5 Статьи 5 настоящей Конвенции, с учетом изменений, внесенных пунктом 1 Статьи 12 Многосторонней конвенции, не применяется, если лицо, действующее в одном из Договаривающихся Государств, от имени предприятия другого Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в первом упомянутом Договаривающемся Государстве в качестве агента с независимым статусом и действует для предприятия в рамках своей обычной деятельности. Однако, если лицо действует исключительно или в основном исключительно от имени одного или нескольких предприятий, с которыми оно тесно связано, то такое лицо не будет считаться агентом с независимым статусом в отношении любого такого предприятия в значении настоящего пункта.

7. Тот факт, что компания, являющаяся резидентом Договаривающегося Государства контролирует или контролируется компанией, которая является резидентом другого Договаривающегося Государства или осуществляет предпринимательскую деятельность в этом другом Государстве (либо через постоянное учреждение либо другим образом) сам по себе не превращает одну из этих компаний в постоянное учреждение другой.

*Следующий пункт 1 Статьи 15 Многосторонней конвенции применяется к положениям настоящей Конвенции:*

СТАТЬЯ 15 – ОПРЕДЕЛЕНИЕ ЛИЦА, ТЕСНО СВЯЗАННОГО С ПРЕДПРИЯТИЕМ

В целях положений статьи 5 Конвенции, лицо считается тесно связанным с предприятием, если, основываясь на всех соответствующих фактах и обстоятельствах, одно лицо имеет контроль над другим, или оба находятся под контролем одних и тех же лиц или предприятий. В любом случае, лицо считается тесно связанным с предприятием, если бенефициарная доля участия лица в другом лице прямо или косвенно составляет более чем 50 процентов (или, в случае компании, более 50 процентов совокупных голосов и стоимости акций компании или 50 процентов акционерного капитала компании), или если бенефициарная доля участия другого лица в лице и предприятии прямо или косвенно составляет более 50 процентов (или, в случае компании, более 50 процентов совокупных голосов и стоимости акций компании или 50 процентов акционерного капитала компании).

**Статья 6**

**Доход от недвижимого имущества**

1. Доход, получаемый резидентом Договаривающего Государства от недвижимого имущества (включая доход от сельского или лесного хозяйства), находящегося в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Термин «недвижимое имущество» имеет то значение, которое он имеет по законодательству Договаривающегося Государства, в котором находится рассматриваемое имущество. Термин в любом случае включает имущество, вспомогательное по отношению к недвижимому имуществу, скот и оборудование, используемые в сельском и лесном хозяйстве, права, к которым применяются положения права в отношении земельной собственности, узуфрукт недвижимого имущества и права на переменные или фиксированные платежи в качестве компенсации за разработку или право на разработку минеральных ресурсов, источников и других природных ископаемых; морские и воздушные суда не рассматриваются как недвижимое имущество.

3. Положения пункта 1 применяются к доходу, полученному от прямого использования, сдачи в аренду или использования недвижимого имущества в любой другой форме.

4. Положения пунктов 1 и 3 также применяются к доходу от недвижимого имущества предприятия и к доходу от недвижимого имущества, используемого для оказания независимых личных услуг.

**Статья 7**

**Прибыль от предпринимательской деятельности**

1. Прибыль предприятия Договаривающегося Государства облагается налогом только в этом Государстве, если только такое предприятие не осуществляет или не осуществляло предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное там постоянное учреждение. Если предприятие осуществляет или осуществляло предпринимательскую деятельность как сказано выше, то его прибыль может облагаться налогом в другом Государстве, но только в той части, которая относится к:

а) такому постоянному учреждению;

б) продажа в этом другом Государстве товаров или изделий, которые совпадают с товарами или изделиями, которые продаются через постоянное учреждение; или

в) другой предпринимательской деятельности, осуществляемой в этом другом Государстве, которая по своему характеру совпадает с предпринимательской деятельностью, осуществляемой через такое постоянное учреждение.

2. С учетом положений пункта 3, если предприятие Договаривающегося Государства осуществляет или осуществляло предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся государстве, через расположенное там постоянное учреждение, то в каждом Договаривающемся Государстве к этому постоянному учреждению относится прибыль, которую оно могло бы получить, если бы оно было самостоятельным и отдельным предприятием, занятым такой же или аналогичной деятельностью, при таких же или аналогичных условиях и действовало совершено самостоятельно от предприятия, постоянным учреждением которого оно является.

3. При определении прибыли постоянного учреждения допускается вычет документально подтвержденных расходов, понесенных для целей постоянного учреждения, включая управленческие и общеадминистративные расходы, независимо от того, понесены ли эти расходы в Государстве, где находится постоянное учреждение, или за его пределами. В любом случае такие расходы не должны включать любые суммы, которые выплачиваются (иначе, чем покрытие затрат, которые действительно имели место) предприятию или его другому подразделению его постоянным учреждением в виде различных платежей за пользование патентами или другими правами, или в виде комиссионных за предоставленные услуги или управление, или, за исключением банков, в виде процентов за заем, предоставленный ими постоянному представительству.

4. Не зачисляется какая-либо прибыль постоянному учреждению на основании лишь закупки этим постоянным учреждением товаров или изделий для предприятия.

5. Если прибыль включает виды дохода или прирост стоимости имущества, о которых отдельно говорится в других статьях настоящей Конвенции, то положения этих статей не затрагиваются положениями настоящей статьи.

6. Прибыль, относящаяся к постоянному учреждению определяется одинаковым способом из года в год, если не имеется достаточных и веских причин для изменения такого порядка.

**Статья 8**

**Международные перевозки**

1. Прибыль, полученная резидентом Договаривающегося Государства от эксплуатации морских, речных, воздушных судов, железнодорожного или автомобильного транспорта в международной перевозке облагается налогом только в этом Государстве.

2. Доходы резидента Договаривающегося Государства от сдачи в аренду транспортных средств, а также контейнеров и относящегося к ним оборудования для их эксплуатации в международных перевозках, облагаются налогом только в этом Государстве.

3. Положения пунктов 1 и 2 распространяются также на прибыль от участия в пуле, совместном предприятии или в международной организации по эксплуатации транспортных средств.

**Статья 9**

**Ассоциированные предприятия**

1. В случае, когда

а) предприятие Договаривающегося Государства участвует прямо или косвенно в управлении, контроле или капитале предприятия другого Договаривающегося Государства; или

б) одни и те же лица участвуют прямо или косвенно в управлении, контроле или капитале предприятия Договаривающегося Государства и предприятия другого Договаривающегося Государства; и в каждом случае, между двумя предприятиями создаются или устанавливаются условия, отличные от тех, которые имели бы место между двумя независимыми предприятиями, то любой доход, который был бы начислен одному из них, но из-за наличия этих условий не был ему начислен, может быть включен в доход этого предприятия и соответственно обложен налогом.

2. Если Договаривающееся Государство включает в доход предприятия этого государства - и соответственно облагает налогом - доход, в отношении которого предприятие другого Договаривающегося Государства облагается налогом в этом Государстве и доход, таким образом включенный, является доходом, который был бы начислен предприятию первого упомянутого Государства, если бы отношения между двумя предприятиями были бы такими же, как между независимыми предприятиями, то тогда это другое Государство может сделать соответствующие корректировки к сумме налога, взимаемого с этого дохода. При определении такой корректировки должны быть рассмотрены другие положения настоящей Конвенции, а компетентные органы Договаривающихся Государств будут при необходимости консультироваться друг с другом.

**Статья 10**

**Дивиденды**

1. Дивиденды, выплачиваемые компанией, которая является резидентом Договаривающегося Государства, резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Однако, такие дивиденды могут также облагаться налогом в Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, в соответствии с законодательством этого Государства, но если получатель является фактическим владельцем дивидендов, то взимаемый таким образом налог не будет превышать 10 процентов общей суммы дивидендов.

Этот пункт не затрагивает налогообложения компании в отношении прибыли, из которой выплачиваются дивиденды.

3. Термин «дивиденды» при использовании в настоящей статье означает доход от акций или других прав, не являющихся долговыми требованиями, доход от участия в прибыли, а также доход от других корпоративных прав, который подлежит такому же налоговому регулированию, как доход от акций в соответствии с законодательством Государства, резидентом которого является компания, распределяющая прибыль.

4. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если фактический владелец дивидендов, являющийся резидентом Договаривающегося Государства осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, через находящееся в нем постоянное учреждение или оказывает в этом другом Государстве независимые личные услуги с расположенной там постоянной базы и холдинг, в отношении которого выплачиваются дивиденды, действительно относится к такому постоянному учреждению или постоянной базе. В таком случае применяются положения статьи 7 (Прибыль от предпринимательской деятельности) или статьи 14 (Независимые личные услуги), в зависимости от обстоятельств.

5. Если компания, которая является резидентом Договаривающегося Государства получает прибыль или доход из другого Договаривающегося Государства, это другое Государство не может взимать любой налог с дивидендов, выплачиваемых компанией, за исключением если такие дивиденды выплачиваются резиденту этого другого Государства или холдинг, в отношении которого выплачиваются дивиденды, действительно относится к постоянному учреждению или постоянной базе, находящимися в этом другом Государстве.

6. Прибыль компании, которая является резидентом одного Договаривающегося Государства и осуществляющая предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное там постоянное учреждение, может, после обложения налогом по статье 7 (Прибыль от предпринимательской деятельности), быть обложена налогом на оставшуюся часть в том Договаривающемся Государстве, в котором расположено постоянное учреждение и в соответствии с законодательством этого Государства, при условии, что ставка налога, взимаемого таким образом, не должна превышать ставку, указанную в пункте 2

**Статья 11**

**Проценты**

1. Проценты, возникающие в Договаривающемся Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Однако, такие проценты могут также облагаться налогом в Договаривающемся Государстве, в котором они возникают и в соответствии с законодательством этого Государства, но если получатель является фактическим владельцем процентов, то взимаемый таким образом налог, не будет превышать 10 процентов общей суммы процентов.

3. Несмотря на положения пункта 1 настоящей статьи проценты, выплачиваемые по займу, предоставленному банком, являющимся резидентом одного Договаривающего Государства, своему постоянному учреждению в другом Договаривающемся Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Государстве с учетом положений пункта 2 настоящей статьи.

4. Несмотря на положения пункта 2 настоящей статьи, проценты возникающие в Договаривающемся государстве, освобождаются от налогообложения в этом Государстве, если их получает и они причитаются другому Договаривающемуся Государству, его административно-территориальному подразделению или местному органу власти, или любым другим агентствам этого Государства, его административно-территориального подразделения, или местного органа власти.

5. Термин «проценты» при использовании в настоящей статье означает доход от долговых требований любого вида, обеспеченных или не обеспеченных залогом, дающих или не дающих право на участие в прибыли должников и, в частности, доход от правительственных ценных бумаг и доход от облигаций или долговых обязательств, включая премии и выигрыши по этим ценным бумагам, облигациям или долговым обязательствам. Штрафы за несвоевременные выплаты не рассматриваются в качестве процентов для целей настоящей статьи.

6. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если фактический владелец процентов, являющийся резидентом Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают проценты, через расположенное там постоянное учреждение или оказывает в этом другом Государстве независимые личные услуги с расположенной там постоянной базы, и долговое требование, на основании которого выплачиваются проценты, фактически относится к такому постоянному учреждению или постоянной базе. В таком случае применяются положения статьи 7 (Прибыль от предпринимательской деятельности) или статьи 14 (Независимые личные услуги), в зависимости от обстоятельств.

7. Считается, что проценты возникают в Договаривающемся Государстве, если плательщиком является само это Государство, его административно-территориальное подразделение, местные органы власти или резидент этого Государства. Если, однако, лицо, выплачивающее проценты, независимо от того, является ли оно резидентом Договаривающегося Государства или нет, имеет в Договаривающемся Государстве постоянное учреждение или постоянную базу, в связи с которыми возникла задолженность, по которой выплачиваются проценты, и такие проценты выплачиваются таким постоянным учреждением или постоянной базой, то считается, что такие проценты возникают в Государстве, в котором расположено такое постоянное учреждение или постоянная база.

8. Если по причине специальных отношений между плательщиком и фактическим владельцем процентов, или между ними обоими и каким-либо другим лицом, сумма процентов, относящаяся к долговому требованию, на основании которого она выплачивается, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и фактическим владельцем процентов при отсутствии таких отношений, то положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежа подлежит налогообложению в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства с учетом других положений настоящей Конвенции.

9. Положения настоящей статьи не применяются, если основной целью любого лица, связанного с возникновением или передачей долговых требований любого рода, в отношении которых выплачиваются проценты, было получение выгоды от этой статьи путем создания или передачи прав на такие требования.

**Статья 12**

**Роялти**

1. Роялти, возникающие в Договаривающемся Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Однако, такие роялти также могут облагаться налогом в Договаривающемся Государстве, в котором они возникают, и в соответствии с законодательством этого Государства, но если получатель и фактический владелец роялти является резидентом другого Договаривающегося Государства, то налог взимаемый таким образом не должен превышать 10 процентов общей суммы роялти.

3. Термин «роялти» при использовании в настоящей статье означает платежи любого вида, получаемые в качестве вознаграждения за пользование или за предоставление права использования любого авторского права на произведения литературы, искусства или науки, включая компьютерные программы, кинематографические фильмы и телефильмы, видеофильмы или записи для радио и телевидения, любой патент, торговую марку, дизайн или модель, план, секретную формулу или процесс, или за информацию (ноу-хау), касающуюся промышленного, коммерческого или научного опыта и платежи за пользование или предоставление права пользования промышленным, коммерческим или научным оборудованием.

4. Положения пункта 1 не применяются, если фактический владелец роялти, являющийся резидентом Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникли роялти, через расположенное там постоянное учреждение, или оказывает независимые личные услуги в этом другом Государстве, с расположенной там постоянной базы, и право или имущество, в отношении которых выплачиваются роялти, действительно связаны с таким постоянным учреждением или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 (Прибыль от предпринимательской деятельности) или статьи 14 (Независимые личные услуги, в зависимости от обстоятельств.

5. Роялти считаются возникшими в Договаривающемся Государстве, если они выплачены за использование или за право использования прав или имущества в этом Государстве.

6. Если вследствие особых отношений между плательщиком и фактическим владельцем роялти или между ними обоими и каким-либо другим лицом сумма роялти, относящаяся к использованию, праву или информации, на основании которых она выплачивается, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и фактическим владельцем роялти, при отсутствии таких отношений, то положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежа подлежит налогообложению в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства, с должным учетом других положений настоящей Конвенции.

7. Положения настоящей статьи не применяются, если основной целью любого лица, связанного с созданием или передачей прав, в отношении которых выплачивается роялти, было получение выгоды от настоящей статьи путем создания или передачи таких прав.

**Статья 13**

**Доходы от прироста стоимости имущества**

1. Доходы, получаемые резидентом Договаривающегося Государства от отчуждения недвижимого имущества, упомянутого в статье 6 (Доходы от недвижимого имущества), и расположенного в другом Договаривающемся Государстве,

[**ЗАМЕНЕНО частично пунктом 4 Статьи 9 Многосторонней конвенции]** или от отчуждения акций компаний, активы которых состоят в основном из такого имущества, или доли в партнерстве или трасте, активы которых состоят в основном из недвижимого имущества, расположенного в другом Договаривающемся Государстве,могут быть обложены налогом в этом другом Государстве.

*Следующий пункт 4 Статьи 9 Многосторонней конвенции заменяет часть пункта 1 Статьи 13 настоящей Конвенции, предусматривающего, что доход, полученный резидентом Договаривающейся Юрисдикции от отчуждения акций или иных прав участия в лице, может облагаться налогом в другой Договаривающейся Юрисдикции, при условии, что более чем определенная часть стоимости таких акций или прав состоит из недвижимого имущества (недвижимости), расположенного в такой другой Договаривающейся Юрисдикции, или при условии что более чем определенная часть имущества лица состоит из такого недвижимого имущества (недвижимости):*

СТАТЬЯ 9 – ДОХОДЫ ОТ ОТЧУЖДЕНИЯ АКЦИЙ ИЛИ ДОЛЕЙ УЧАСТИЯ, СТОИМОСТЬ КОТОРЫХ ПРЕДСТАВЛЕНА ПРЕИМУЩЕСТВЕННО НЕДВИЖИМЫМ ИМУЩЕСТВОМ

Для целей настоящей Конвенции доход, полученный резидентом одного Договаривающегося Государства от отчуждения акций или аналогичных долей участия, таких как доли участия в партнерстве или трасте, могут облагаться налогом в другом Договаривающемся Государстве, если в любое время в течение 365 дней, предшествующих отчуждению, стоимость таких акций или аналогичных долей участия более чем на 50 процентов прямо или косвенно состоит из недвижимого имущества (недвижимости), расположенного в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Доходы от отчуждения движимого имущества, составляющего часть имущества постоянного учреждения, которое предприятие Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, или движимого имущества, относящегося к постоянной базе, находящейся в распоряжении резидента Договаривающегося Государства в другом Договаривающемся Государстве для целей оказания независимых личных услуг, включая доходы от отчуждения такого постоянного учреждения (отдельно или в совокупности со всем предприятием) или такой постоянной базы, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

3. Доходы, полученные резидентом Договаривающегося Государства от отчуждения морских, речных, воздушных судов, железнодорожного или автомобильного транспорта, используемых в международной перевозке или движимого имущества, связанного с использованием таких транспортных средств, облагаются налогом только в этом Договаривающемся Государстве.

4. Доходы от отчуждения любого имущества, не упомянутого в пунктах 1 и 2, облагаются налогом только в Договаривающемся Государстве, резидентом которого является лицо, отчуждающее имущество.

**Статья 14**

**Независимые личные услуги**

1. Доход, полученный резидентом Договаривающегося Государства, от оказания профессиональных услуг или другой деятельности независимого характера, облагается налогом только в этом Государстве, кроме случаев, когда он располагает в другом Договаривающемся Государстве регулярно доступной ему постоянной базой для целей осуществления такой деятельности. Если у него есть такая база, доход может облагаться налогом в другом Государстве, но только в части, относящейся к этой постоянной базе.

2. Термин «профессиональные услуги» в частности включает, независимую научную, литературную, артистическую, образовательную или преподавательскую деятельность, а также независимую деятельность врачей, юристов, инженеров, архитекторов, стоматологов и бухгалтеров.

**Статья 15**

**Доходы от работы по найму**

1. С учетом положений статей 16 (Гонорары директоров), 18 (Пенсии), 19 (Государственная служба), заработная плата и другие подобные вознаграждения, получаемые резидентом Договаривающегося Государства в связи с работой по найму облагаются налогом только в этом Государстве, если только работа по найму не осуществляется в другом Договаривающемся Государстве. Если работа по найму осуществляется таким образом, получаемое в связи с этим вознаграждение, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Несмотря на положения пункта 1, вознаграждение, получаемое резидентом Договаривающегося Государства в связи с работой по найму, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве, облагается налогом только в первом упомянутом Государстве, если:

а) получатель находится в этом Государстве в течение периода или периодов, не превышающих в совокупности 183 дней в течение любого 12-месячного периода; и

б) вознаграждение выплачивается нанимателем, или от имени нанимателя, не являющегося резидентом другого Государства; и

в) вознаграждение не выплачивается постоянным учреждением или постоянной базой, которую наниматель имеет в другом Государстве.

3. Несмотря на предыдущие положения настоящей статьи, вознаграждение, полученное в связи с работой по найму, осуществляемой на борту транспортного средства, упомянутого в подпункте е) пункта 1 статьи 3 (Общие определения) и эксплуатируемого в международных перевозках может облагаться налогом в Договаривающемся государстве, резидентом которого является предприятие, осуществляющее эти перевозки.

**Статья 16**

**Гонорары директоров**

Гонорары директоров и другие подобные выплаты, получаемые резидентом Договаривающегося Государства в качестве члена совета директоров или аналогичного органа компании, которая является резидентом другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

**Статья 17**

**Артисты и спортсмены**

1. Несмотря на положения статьи 14 (Независимые личные услуги) и статьи 15 (Доходы от работы по найму), доход, полученный резидентом Договаривающегося Государства в качестве работника искусства, такого как артист театра, кино, радио или телевидения или музыканта, или в качестве спортсмена от его личной деятельности, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Если доход относительно личной деятельности, осуществляемой работником искусства или спортсменом в этом своем качестве, начисляется не самому работнику искусства или спортсмену, а другому лицу, то этот доход может, несмотря на положения статей 7 (Прибыль от предпринимательской деятельности), 14 (Независимые личные услуги) и 15 (Доходы от работы по найму) облагаться налогом в Договаривающемся Государстве, в котором осуществляется деятельность работника искусства или спортсмена.

3. Несмотря на положения пунктов 1 и 2, доход, указанный в настоящей статье, будет освобожден от налогообложения в Договаривающемся Государстве, в котором осуществляется деятельность артиста или спортсмена, если эта деятельность в значительной мере финансируется за счет общественных фондов другого Договаривающегося Государства, или если эта деятельность осуществляется на основании соглашения о культурном сотрудничестве, заключенном между Договаривающимися Государствами.

**Статья 18**

**Пенсии и другие выплаты**

1. С учетом положений пункта 2 статьи 19 (Государственная служба), пенсии и другие подобные вознаграждения, выплачиваемые в отношении прошлой работы резиденту Договаривающегося Государства, и любой аннуитет, выплачиваемый такому резиденту, облагаются налогом только в этом Государстве.

2. Термин «аннуитет» означает установленную сумму, периодически выплачиваемую физическому лицу в установленное время на протяжении всей его жизни или определенного, или устанавливаемого периода времени при обязательстве производить такие выплаты взамен адекватного и полного вознаграждения.

3. Алименты и другие аналогичные выплаты, возникающие в Договаривающемся Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства облагаются налогом только в этом другом Государстве.

**Статья 19**

**Государственная служба**

1. а) Вознаграждение, иное чем пенсия, выплачиваемое Договаривающимся Государством или его административно-территориальным подразделением, или местным органом власти любому физическому лицу в отношении услуг, оказываемых этому Государству или его административно-территориальному подразделению, или местному органу власти облагается налогом только в этом Государстве.

б) Однако, такое вознаграждение облагается налогом только в другом Договаривающемся Государстве, если служба осуществляется в этом Государстве, и физическое лицо является резидентом этого Государства, которое:

I) является гражданином этого Государства; или

II) не стало резидентом этого Государства только с целью осуществления службы.

2. а) Любая пенсия, выплачиваемая Договаривающимся Государством или его административно-территориальным подразделением, или местным органом власти, или из созданных ими фондов физическому лицу за службу, осуществляемую для этого Государства или его административно-территориального подразделения, или местного органа власти облагается налогом только в этом Государстве.

б) несмотря на положения подпункта а), такая пенсия облагается налогом только в другом Договаривающемся Государстве, если физическое лицо является резидентом и гражданином этого Государства.

3. Положения статьи 15 (Доходы от работы по найму), 16 (Гонорары директоров) и 18 (Пенсии и другие выплаты) применяются к вознаграждениям и пенсиям в отношении службы, осуществляемой в связи с выполнением предпринимательской деятельности Договаривающимся Государством или его административно-территориальным подразделением или местным органом власти.

**Статья 20**

**Студенты, аспиранты и практиканты**

Выплаты, которые студент, аспирант или практикант, являющиеся, или непосредственно перед приездом в одно Договаривающееся Государство являвшиеся резидентами другого Договаривающегося Государства и находящиеся в первом упомянутом Государстве исключительно с целью получения образования или прохождения практики, не облагаются налогом в этом первом упомянутом Государстве при условии, что такие выплаты возникают из источников в другом Договаривающемся Государстве.

**Статья 21**

**Другие доходы**

1. Виды доходов резидента Договаривающегося Государства, независимо от источника их возникновения, не упомянутые в предыдущих статьях настоящей Конвенции, подлежат налогообложению только в этом Государстве.

2. Положения пункта 1 не применяются к доходам, иным, чем доходы от недвижимого имущества, определенного в пункте 2 статьи 6 (Доход от недвижимого имущества), если получатель таких доходов является резидентом Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное в нем постоянное учреждение или оказывает в этом другом Государстве независимые личные услуги через находящуюся там постоянную базу, и право или имущество, в связи с которыми получен доход, действительно связаны с таким постоянным учреждением или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 (Прибыль от предпринимательской деятельности) или статьи 14 (Независимые личные услуги), в зависимости от обстоятельств.

**Статья 22**

**Капитал**

1. Капитал, представленный недвижимым имуществом, упомянутым в статье 6 (Доход от недвижимого имущества), являющейся собственностью резидента Договаривающегося Государства и находящийся в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Капитал, представленный движимым имуществом, являющимся частью имущества постоянного учреждения, которое предприятие Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, или движимым имуществом, относящимся к постоянной базе, имеющейся в распоряжении резидента Договаривающегося Государства в другом Договаривающемся Государстве для целей оказания независимых личных услуг, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

3. Капитал, представленный морскими, речными, воздушными судами, железнодорожным или автомобильным транспортом, которые являются собственностью резидента Договаривающегося государства и эксплуатируются в международных перевозках, и движимым имуществом, связанным с эксплуатацией таких транспортных средств, облагается налогом только в этом Договаривающемся Государстве.

4. Все другие элементы капитала резидента Договаривающегося Государства облагаются налогом только в этом Государстве.

**Статья 23**

**Устранение двойного налогообложения**

1. В случае Казахстана двойное налогообложение устраняется следующим образом:

а) Если резидент Казахстана получает доход или владеет капиталом, которые согласно с положениями настоящей Конвенции, могут облагаться налогом в России, Казахстан позволит:

I) вычесть из налога на доход этого резидента сумму, равную подоходному налогу, уплаченному в России;

II) вычесть из налога на капитал этого резидента сумму, равную налогу на капитал, выплаченную в России;

Размер зачитываемых сумм налогов, в любом случае, не должен превышать сумм налогов, которые были бы исчислены в Казахстане на доход или капитал, которые могут облагаться налогом в России, по ставкам, действующим в Казахстане;

б) Если резидент Казахстана получает доход или владеет капиталом, который, в соответствии с положениями настоящей Конвенции облагается налогом только в России, Казахстан может включить этот доход или капитал в базу налогообложения, но только для целей установления ставки налога на другой доход или капитал, подлежащий налогообложению в Казахстане.

2. В случае России двойное налогообложение будет устраняться следующим образом:

Если резидент России получает доход или владеет капиталом в Казахстане, которые в соответствии с положениями настоящей Конвенции могут облагаться налогом в Казахстане, сумма налога на этот доход или капитал, уплачиваемый в Казахстане может быть вычтена из налога, взимаемого с этого резидента в России. Такой вычет, однако, не будет превышать российского налога, исчисленного с такого дохода или капитала в России в соответствии с ее налоговыми законами и правилами.

**Статья 24**

**Недискриминация**

1. Национальные лица Договаривающегося Государства не будут подвергаться в другом Договаривающемся Государстве иному или более обременительному налогообложению, или связанному с ним обязательству, чем налогообложение или связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться национальные лица этого другого Государства при тех же обстоятельствах.

2. Лица без гражданства, являющиеся резидентами Договаривающегося Государства не должны подвергаться ни в каком из Договаривающихся Государств любому налогообложению или любым, связанным с ним обязательствам, иным или более обременительным, чем налогообложение и связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться национальные лица Государства при тех же обстоятельствах.

3. Налогообложение постоянного учреждения, которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, не должно быть менее благоприятным в этом другом Государстве, чем налогообложение предприятия этого другого Государства, осуществляющих подобную деятельность.

4. За исключением случаев, когда применяются положения пункта 1 статьи 9 (Ассоциированные предприятия), пункта 6 статьи 11 (Проценты), пункта 6 статьи 12 (Роялти), проценты, роялти и другие выплаты, производимые предприятием Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося Государства, должны для целей определения налогооблагаемой прибыли такого предприятия, подлежать вычетам на тех же самых условиях, как если бы они выплачивались резиденту первого упомянутого Государства. Аналогично, любая задолженность предприятия Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося Государства должна, в целях определения налогооблагаемого капитала такого предприятия, подлежать вычету на тех же самых условиях, что и задолженность резиденту первого упомянутого Государства.

5. Предприятия Договаривающегося Государства, капитал которых полностью или частично принадлежит или контролируется прямо или косвенно одним или несколькими резидентами другого Договаривающегося Государства, не должны подвергаться в первом упомянутом Государстве налогообложению или любым обязательствам, связанным с ним, иным или более обременительным, чем налогообложение и связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться другие подобные предприятия первого упомянутого Государства.

6. Ни одно положение, содержащееся в настоящей статье, не будет истолковано, как обязывающее любое Договаривающееся Государство предоставлять резидентам другого Договаривающегося Государства какие-либо индивидуальные льготы, освобождения и скидки для целей налогообложения, которые предоставляются его резидентам.

**Статья 25**

**Взаимосогласительная процедура**

1. **[ЗАМЕНЕНО первым предложением пункта 1 Статьи 16 Многосторонней конвенции]**

Если лицо, являющееся резидентом Договаривающегося Государства, считает, что действия одного или обоих Договаривающихся Государств приводят или приведут к его налогообложению не в соответствии с положениями настоящей Конвенции, оно может, независимо от средств защиты, предусмотренных внутренним законодательством этих Государств, представить свое дело для рассмотрения в компетентные органы Договаривающегося Государства, резидентом которого он является.

*Следующее первое предложение пункта 1 Статьи 16 Многосторонней конвенции заменяет первое предложение пункта 1 Статьи 25 настоящей Конвенции:*

СТАТЬЯ 16 – ВЗАИМОСОГЛАСИТЕЛЬНАЯ ПРОЦЕДУРА

Если лицо считает, что действия одного или обоих Договаривающихся Государств приводят или приведут к его налогообложению не в соответствии с положениями настоящей Конвенции, то это лицо может независимо от средств защиты, предусмотренных национальным законодательством этих Договаривающихся Государств, представить дело компетентному органу любого из Договаривающихся Государств.

Заявление должно быть представлено в течение трех лет с момента первого уведомления о действиях, приводящих к налогообложению не в соответствии с положениями Конвенции.

2. Компетентный орган будет стремиться, если он сочтет претензию обоснованной и если он сам не сможет прийти к удовлетворительному решению, решить вопрос по взаимному согласию с компетентным органом другого Договаривающегося государства, с целью избежания налогообложения, не соответствующего Конвенции. Любая достигнутая договоренность должна выполняться независимо от каких-либо временных ограничений, имеющихся во внутренних законодательствах Договаривающихся Государств.

3. Компетентные органы Договаривающихся Государств могут вступать в прямые контакты друг с другом в целях достижения согласия и понимания предыдущих пунктов.

*Следующий пункт 3 Статьи 16 Многосторонней конвенции применяется к пункту 3 Статьи 25 настоящей Конвенции:*

СТАТЬЯ 16 - ВЗАИМОСОГЛАСИТЕЛЬНАЯ ПРОЦЕДУРА

Компетентные органы Договаривающихся Юрисдикций будут стремиться разрешить по взаимному согласию любые трудности или сомнения, возникающие при толковании или применении Налогового соглашения, на которое распространяется настоящая Конвенция. Они могут также консультироваться друг с другом с целью устранения двойного налогообложения в случаях, не предусмотренных настоящей Конвенцией.

**Статья 26**

**Обмен информацией**

1. Компетентные органы Договаривающихся Государств обмениваются информацией, необходимой для исполнения положений настоящей Конвенции или внутреннего законодательства Договаривающихся Государств, касающейся налогов, на которые распространяется Конвенция в той степени, в которой налогообложение по этому законодательству не противоречит Конвенции. Обмен информацией не будет ограничиваться статьей 1. Любая информация, получаемая Договаривающимся Государством считается конфиденциальной таким же образом, как и информация, полученная в рамках внутреннего законодательства этого Государства, и может быть сообщена только лицам или органам (включая суды и административные органы), связанным с определением, взиманием, принудительным взысканием, судебным преследованием или рассмотрением апелляций, в отношении налогов, на которые распространяется Конвенция. Такие лица или органы будут использовать информацию только для таких целей. Они могут раскрывать эту информацию в ходе открытого судебного заседания или при принятии судебных решений.

2. Ни в каком случае положения пункта 1 не должны трактоваться как налагающие на Договаривающиеся Государства обязательство:

а) предпринимать административные меры, противоречащие законодательству и административной практике этого или другого Договаривающегося Государства;

б) предоставлять информацию, которую нельзя получить по законодательству или в ходе обычной административной практики этого или другого Договаривающегося Государства;

в) предоставлять информацию, которая раскрывала бы какую-либо торговую, предпринимательскую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну или торговый процесс, или информацию, раскрытие которой противоречило бы государственной политике.

**Статья 27**

**Сотрудники дипломатических и консульских учреждений**

Никакие положения настоящей Конвенции не затрагивают налоговых привилегий сотрудников дипломатических и консульских учреждений, предоставленных общими нормами международного права или в соответствии с положениями специальных соглашений.

|  |
| --- |
| *Следующие пункты 8 - 13 Статьи 7 Многосторонней конвенции применяются и превалируют над положениями настоящей Конвенции:*  СТАТЬЯ 7 -  ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ЗЛОУПОТРЕБЛЕНИЙ ПОЛОЖЕНИЯМИ СОГЛАШЕНИЯ  (*Упрощенное положение об ограничении льгот*)  *Пункт 8 Статьи 7 Многосторонней конвенции*    Если иное не предусмотрено в Упрощенном положении об ограничении льгот, резидент Договаривающегося Государства не будет иметь права на льготу, которая в противном случае была бы предоставлена настоящей Конвенцией, иную, чем льготу, предусмотренную пунктом 3 статьи 4, пунктом 2 статьи 9 или статьей 25 настоящей Конвенции, кроме случаев, когда такой резидент является «квалифицированным лицом», как определено в пункте 9 статьи 7 Многосторонней конвенции, на момент, когда льгота могла бы быть предоставлена.  *Пункт 9 Статьи 7 Многосторонней конвенции*  Резидент Договаривающегося Государства является квалифицированным лицом на момент, когда льгота в противном случае была бы предоставлена настоящей Конвенцией, если на этот момент этот резидент является:  a) физическим лицом;  б) данным Договаривающимся Государством, политическим подразделением или местным органом власти, агентством или государственным институтом любого такого Договаривающегося Государства, политического подразделения или местного органа власти;  в) компанией или другим лицом, если основной класс акций регулярно торгуется на одной или нескольких признанных фондовых биржах;  г) лицом, иным, чем физическое, которое является;  1) некоммерческой организацией того вида, который согласован Договаривающимися Государствами путем обмена дипломатическими нотами; или  2) лицом или структурой, созданной в этом Договаривающемся Государстве, которая рассматривается как отдельное лицо в соответствии с налоговым законодательством такого Договаривающегося Государства и:  А) которая создана и действует исключительно или почти исключительно для администрирования или предоставления пенсионных пособий, а также дополнительных или неосновных пособий для физических лиц, и регулируется в качестве таковой этого Договаривающегося Государства, одним из ее политических подразделений или местным органом власти; или  Б) которая учреждена и действует исключительно или почти исключительно для инвестирования средств в пользу лиц и структур, упомянутых в подпункте А);  д) лицом, иным чем физическое, если в течение по крайней мере половины дней в 12-месячном периоде, который включает в себя время, когда льготы в противном случае были бы предоставлены, лица, являющиеся резидентами этого Договаривающегося Государства и имеющие право на получение льгот согласно настоящей Конвенции, в соответствии с пунктами с а) по г) прямо или косвенно владеют не менее 50 процентами акций этого лица.  *Пункт 10 Статьи 7 Многосторонней конвенции*  а) Резидент Договаривающегося Государства будет иметь право на льготы по настоящей Конвенции, в отношении вида дохода, полученного из другого Договаривающегося Государства, независимо от того, является ли резидент квалифицированным лицом, если резидент осуществляет активную предпринимательскую деятельность в первом упомянутом Договаривающемся Государстве, и доход, полученный из другого Договаривающегося Государства, образуется или связан с такой деятельностью. Для целей Упрощенного положения об ограничении льгот термин «осуществление активной предпринимательской деятельности» не включает в себя следующие виды деятельности или какое-либо их сочетание:  1) функционирование в качестве холдинговой компании;  2) обеспечение общего надзора или управление группой компаний;  3) предоставление группового финансирования (включая объединение денежных средств); или  4) осуществление или управление инвестициями, если только эти виды деятельности не осуществляются банком, страховой компанией или зарегистрированным дилером по ценным бумагам в ходе их обычной деятельности.  б) Если резидент Договаривающегося Государства получает вид дохода от предпринимательской деятельности, осуществленной этим резидентом в другом Договаривающемся Государстве, или получает вид дохода, возникающий в другом Договаривающемся Государстве от связанного лица, условия, указанные в подпункте а), считаются выполненными в отношении такого вида дохода, если только предпринимательская деятельность, осуществляемая резидентом в первом упомянутом Договаривающемся Государстве, к которому относится этот вид дохода, является существенной по отношению к аналогичной или дополнительной деятельности, осуществляемой этим резидентом или таким связанным лицом в другом Договаривающемся Государстве. Является ли предпринимательская деятельность существенной для целей настоящего подпункта определяется на основании всех фактов и обстоятельств.  в) Для целей применения настоящего пункта деятельность, осуществляемая связанными лицами в отношении резидента Договаривающегося Государства считается осуществляемой таким резидентом.  *Пункт 11 Статьи 7 Многосторонней конвенции*  Резидент Договаривающегося Государства, не являющийся квалифицированным лицом, также имеет право на льготу, которая в противном случае была бы предоставлена настоящей Конвенции, в отношении вида дохода, если в течение по крайней мере половины дней любого 12-месячного периода, который включает в себя период времени, когда льготы в противном случае были бы предоставлены, когда лица, являющиеся эквивалентными бенефициарами, прямо или косвенно владеют, по крайней мере 75 процентами долей участия резидента.  *Пункт 12 Статьи 7 Многосторонней конвенции*  Если резидент Договаривающегося Государства не является квалифицированным лицом в соответствии с положениями пункта 9 статьи 7 Многосторонней конвенции и не имеет права на льготы на основании пунктов 10 и 11 статьи 7 Многосторонней конвенции, компетентный орган другого Договаривающегося Государства может тем не менее предоставить льготы, предусмотренные настоящей Конвенцией, или льготы в отношении конкретного вида дохода, принимая во внимание цели и задачи настоящей Конвенции, но только если данный резидент предоставляет доказательства такому компетентному органу, что ни его создание, приобретение или содержание, ни проведение его операций, не имели как одну из своей основных целей получение льгот в соответствии с настоящей Конвенцией. Перед тем как принять или отклонить запрос, сделанный в соответствии с настоящим пунктом резидентом Договаривающегося Государства, компетентный орган другого Договаривающегося Государства, в который был направлен запрос, будет консультироваться с компетентным органом первого упомянутого Договаривающегося Государства.  *Пункт 13 Статьи 7 Многосторонней конвенции*  Для целей Упрощенного положения об ограничении льгот:   1. термин «признанная фондовая биржа» означает:   i) любую фондовую биржу, учрежденную и регулируемую в качестве таковой законами любой из Договаривающихся Государств; и  ii) любую другую фондовую биржу, согласованную компетентными органами Договаривающихся Государств;  b) термин «основной класс акций» означает класс или классы акций компании, которые представляют большинство совокупных голосов и стоимости компании, или класс или классы долей участия в лице, которые представляют в совокупности большинство совокупных голосов и стоимости лица;  c) термин «эквивалентный бенефициар» означает любое лицо, которое могло бы иметь право на льготы в отношении вида дохода, предоставленные Договаривающимся Государством, в соответствии с национальным законодательством этого Договаривающегося Государства, настоящей Конвенцией, или любым другим международным документом, которые аналогичны или более выгодны, чем льготы, предоставляемые в отношении данного вида дохода в соответствии с настоящей Конвенцией; для целей определения того, является ли лицо эквивалентным бенефициаром в отношении дивидендов, такое лицо считается владеющим таким же капиталом компании, выплачивающей дивиденды, каким владеет компания, претендующая на льготы в отношении дивидендов;  d) в отношении лиц, не являющихся компаниями, термин «акции» означает «доли участия, сопоставимые с акциями»;  e) два лица считаются «связанными лицами», если одно из них прямо или косвенно владеет не менее 50 процентами долей участия в другом (или применительно к компании, по крайней мере 50 процентами ее акций, дающих право голоса и представляющих ее стоимость) или третье лицо прямо или косвенно владеет не менее 50 процентами долей участия (или применительно к компании, по крайней мере 50 процентами ее акций, дающих право голоса и представляющих ее стоимость) в каждом лице; в любом случае лицо считается связанным с другим, если, основываясь на всех имеющих отношение к делу фактах и обстоятельствах, одно из них контролирует другое или оба контролируются одним и тем же лицом или лицами. |

|  |
| --- |
| *Следующие пункты 1-3 Статьи 10 Многосторонней конвенции применяются и превалируют над положениями настоящей Конвенции:*  СТАТЬЯ 10 – ПРАВИЛО ПРОТИВ УКЛОНЕНИЯ ОТ УПЛАТЫ НАЛОГОВ ПОСТОЯННЫМИ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВАМИ, РАСПОЛОЖЕННЫМИ В ТРЕТЬИХ ЮРИСДИКЦИЯХ  *Пункт 1 Статьи 10 Многосторонней конвенции*  Если:  i) предприятие Договаривающегося Государства получает доход в другом Договаривающемся Государстве и первое упомянутое Договаривающееся Государство рассматривает такой доход как относящийся к постоянному представительству предприятия, расположенного в третьей юрисдикции; и  ii) прибыль, относящаяся к такому постоянному представительству, освобождается от налога в первом упомянутом Договаривающемся Государстве,  льготы, предусмотренные настоящей Конвенцией, не применяются к какому-либо виду дохода, по которому налог в третьей юрисдикции составляет менее 60 процентов от налога, который был бы взыскан в первом упомянутом Договаривающемся Государстве с этого вида дохода, если бы такое постоянное представительство было расположено в первом упомянутом Договаривающемся Государстве. В таком случае любой доход, в отношении которого применяются положения данного пункта, остается подлежащим налогообложению в соответствии с национальным законодательством другого Договаривающегося Государства, несмотря на любые другие положения настоящей Конвенции.  *Пункт 2 Статьи 10 Многосторонней конвенции*  *b)* Пункт 1 Статьи 10 Многосторонней конвенции не применяется, если доход, полученный в другом Договаривающемся Государстве, указанном в пункте 1 Статьи 10 Многосторонней конвенции, получен в связи с или связан с активной предпринимательской деятельностью, осуществляемой через постоянное представительство (отличной от деятельности по осуществлению, управлению или простому владению инвестициями на собственном счете организации, за исключением тех случаев, когда к такой деятельности относятся банковские услуги, страхование или управление ценными бумагами, осуществляемые банком, страховой организацией или дилером зарегистрированных ценных бумаг, соответственно).  *Пункт 3 Статьи 10 Многосторонней конвенции*  Если в получении льгот, предусмотренных настоящей Конвенцией, отказано в соответствии с пунктом 1 Статьи 10 Многосторонней конвенции в отношении вида дохода, полученного резидентом одного Договаривающегося Государства, компетентный орган другого Договаривающегося Государства тем не менее может предоставить такие льготы в отношении такого вида дохода, если в соответствии с запросом такого резидента компетентный орган определяет, что предоставление таких льгот обосновано ввиду причин, по которым такой резидент не соответствует требованиям пункта 1 и 2 Статьи 10 Многосторонней конвенции*.* Компетентный орган Договаривающегося Государства, которому был направлен запрос резидентом другого Договаривающегося Государства в соответствии с предыдущим предложением, будет консультироваться с компетентным органом этого другого Договаривающегося Государства прежде чем предоставить льготу или отклонить запрос. |

*Следующий пункт 1 Статьи 7 Многосторонней конвенции применяется и превалирует над положениями настоящей Конвенции:*

СТАТЬЯ 7 -

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ЗЛОУПОТРЕБЛЕНИЙ ПОЛОЖЕНИЯМИ КОНВЕНЦИИ

(Положение о Тесте на основную цель)

Независимо от любых положений настоящей Конвенции, льгота в соответствии с настоящей Конвенцией, не предоставляется в отношении вида дохода или капитала, если, принимая во внимание все соответствующие факты и обстоятельства, есть основания полагать, что получение такой льготы было одной из основных целей какого-либо соглашения или сделки, которые прямо или косвенно привели к этой льготе, если только не было установлено, что предоставление такой льготы в этих обстоятельствах будет соответствовать целям и задачам соответствующих положений настоящей Конвенции.

**Статья 28**

**Вступление в силу**

Каждое из Договаривающихся Государств письменно уведомит другое через дипломатические каналы о завершении внутренней процедуры по подготовке вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии со своим законодательством. Настоящая Конвенция вступает в силу в день направления последнего из этих уведомлений и затем будет действовать:

а) в отношении налогов, удерживаемых у источника, на дивиденды, проценты или роялти, по суммам, уплачиваемым или начисленным с или после 1 января года, следующего за годом вступления Конвенции в силу;

б) в отношении других налогов, за налогооблагаемые периоды, начинающиеся с или после 1 января года, следующего за годом, в котором Конвенция вступила в силу.

**Статья 29**

**Прекращение действия**

1. Настоящая Конвенция остается в силе до тех пор, пока одно из Договаривающихся Государств не прекратит ее действие. Каждое Договаривающееся Государство может прекратить действие Конвенции после окончания 5 лет со дня вступления Конвенции в силу, письменно уведомив по дипломатическим каналам о прекращении действия Конвенции по крайней мере за шесть месяцев до окончания любого календарного года. В таком случае Конвенция прекращает свое действие:

а) в отношении налогов, удерживаемых у источника, по суммам, уплачиваемым или причитающимся к уплате с или после 1 января года, следующего за датой истечения шестимесячного периода; и

б) в отношении других налогов, за налогооблагаемый период, начинающийся с или после 1 января года, следующего за датой истечения шестимесячного периода.

СОВЕРШЕНО в двух экземплярах в г. Москве 18 октября 1996 года, каждый на казахском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу. В случае возникновения расхождения в толковании текстов, русский текст будет определяющим.

|  |  |
| --- | --- |
| **ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО** **РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН** | **ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО**  **РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ** |